

**Dodatok k zmluve o nájme pozemku**  
**č. 0888 0822 1601**

Zmluvné strany :

**Anna Vaisochrová, rod. XXXX, nar. XXXX**  
595 PIONEER DR., Kitschener, Ontario, Kanada  
zastúpená na základe plnomocenstva zo dňa 10.1.2013 pani Jankou Vrbovou,  
rod. XXXX, nar. XXXX, bytom Bajzova 3, 821 08 Bratislava  
Bankové spojenie : XXXX  
Číslo účtu : XXXX

(ďalej len „prenajímateľka“)

a

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpené : Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom  
IČO : 00 603 481

(ďalej len „nájomca“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení dodatku č. 0888 0822 1601 k zmluve o nájme pozemku č. 0888 0822 1600 uzatvorenej 14.11.2016 v tomto znení:

**Čl. 1 Zmeny predmetu nájmu**

- 1) Predmetom tohto dodatku je zmena podielov na pozemkoch v podielovom spoluvlastníctve prenajímateľky a z nich vyplývajúca zmena výšky nájomného.
- 2) Z dôvodu zmeny vlastníckych vzťahov k predmetu nájmu podľa zmluvy o nájme pozemku č. 0888 0822 1600 sa zmluvné strany dohodli na nasledujúcich zmenách tejto zmluvy:

**Čl. 1 Predmet a účel nájmu** zmluvy o nájme sa dodatkom mení nasledovne:

- 1) Prenajímateľka je spoluvlastníčkou v podiele 1/22 pozemkov registra „E“ v k. ú. Ružinov, parc. č. **798/101** – orná pôda o výmere 128 m<sup>2</sup>, **798/201** – orná pôda o výmere 139 m<sup>2</sup>, LV č. 8329.

2) Prenajímateľka prenájíma nájomcovi za podmienok uvedených v tejto zmluve **1/22-iny pozemkov registra „E“ v k. ú. Ružinov, parc. č. 798/101 o výmere 128 m<sup>2</sup> a parc. č. 798/201 o výmere 139 m<sup>2</sup>.**

**Čl. 3 Úhrada za nájom** zmluvy o nájme pozemku sa dodatkom mení nasledovne:

1) Ročné nájomné za prenajaté pozemky vo výmere 267 m<sup>2</sup> v podiele 1/22 predstavuje sumu **3,96 Eur** slovom : tri eurá deväťdesiatšesť centov, ktoré sa nájomca zaväzuje uhrádzať vždy do 31. januára bežného roku na účet v banke uvedený v záhlaví tohto dodatku.

2) Nájomné za rok 2019 sa nájomca zaväzuje uhradiť do 30 dní odo dňa podpisu dodatku obidvoma zmluvnými stranami.

## **Čl. 2 Záverečné ustanovenia**

1) Prenajímateľ ako dotknutá osoba berie na vedomie, že hlavné mesto SR Bratislava, ako prevádzkovateľ, spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov) za účelom uzatvorenia nájomnej zmluvy, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (súdy, orgány činné v trestnom konaní, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, prípadne iným orgánom podľa osobitných zákonov). Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke hlavného mesta <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu hlavného mesta. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

2) Ostatné ustanovenia zmluvy o nájme pozemku č. 0888 0822 1600 uzatvorenej 14.11.2016 zostávajú nezmenené.

3) Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.

4) Tento dodatok je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle povinnej osoby – nájomcu.

5) Dodatok sa vyhotovuje v 5-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, 1 pre prenajímateľa a 4 pre nájomcu.

6) Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, prečítali ho, porozumeli jeho obsahu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa: 25.01.2019  
Prenajímateľka :

V Bratislave dňa: 12.04.2019  
Nájomca :  
**Hlavné mesto SR Bratislava**

v. z.

v. r.

.....  
Anna Vaisochrová zastúpená  
Jankou VRBOVOU  
na základe plnomocenstva  
zo dňa 10.1.2013

.....  
Ing. arch. Matúš Vallo  
primátor